SII 12.181: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 181. (A.R. No. 50 of 1922). TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0181

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0181.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription of the **13th year** records the royal gift of gold ornaments, namely:—*tiru-neṟṟipaṭṭam, tirut-tōḍu, tiru-vāram, tiruk-kāṟśari* and *tiruk-kaiśari* weighing in all 25 *kaḻañju* of gold by the standard weight *'Śokkachchīyaṉ-kal',* to the god Subrahmaṇya-Piḷḷaiyār set up in the temple of Aḻagiya-Nāyaṉār at Tiruvāmāttūr by **Kuṉṟameḍuttāṉ Vāṇādarāyaṉ Uḍaiyāṉ Vayirādarāyaṉ** of Pādirimarudattūr, for the welfare of the chief.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **sakalabhu**vaṉaccakkaravat [4+] Avaṉiyāḻappiṟantāṉ koppe-ruñ〈2〉ciṅkatevaṟku yāṇṭu patiṉmūṉṟāvatu tiruvāmāttūruṭaiyār Aḻakiyanā〈3〉yaṉār

koyilil Avaṉiāḷappiṟantāṉ kopperuñciṅka〈4〉ṉ tirumeṉikku naṉṟākap pātirimarutattūruṭaiyāṉ kuṉṟameṭut〈5〉tāṉ vāṇātarāyaṉ Uṭaiyāṉ vayirātarāyaṉ Eḷuntaruḷivitta cuppiramaṇ〈6〉ṇiyappiḷḷaiyāṟku Avaṉiyāḷappiṟantāṉ kopperuñciṅkaṉ Iṭṭa〈7〉 tiruvāparaṇam [|] tirunerṟipaṭṭam Oṉṟiṉāl poṉ Aiṅkaḷañcu tirutto〈8〉ṭu Iraṇṭiṉāl kallu marakkum nikkip poṉ Aiṅkaḷañcu tiruvāram ka〈9〉llu marakkum nikkip poṉ Eḷukaḷañcu tirukkāṟcariyum tirukkai〈10〉kaccariyum Uru Iraṇṭiṉāl poṉ Eṇkaḷañcu Ākat tiruvāparaṇa〈11〉m Uru Āṟiṉāl cokkacciyaṉkal liṭaippaṭi Eṭṭumāṟipoṉ Irupattaiṅ〈12〉kaḷañcu Ippoṉ Irupattaiṅkaḷañ〈〈cu〉〉m (mi)k kalveṭṭuppaṭiye kaṇṭukoḷ〈13〉vate ൧

Bibliography

Digital edition of SII 12.181 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 108, item 181.